

**TRINCIATRICE REVERSIBILE A
SPOSTAMENTO**

**MULTI PURPOSE REVERSIBLE SIDE SHIFT MULCHER
UMKEHRBARES, SEITENVERSCHIEBBARES MULCHGERAET
BROYEUR REVERSIBLE A DEPORT**

GEMINI

093.365.1

**CATALOGO RICAMBI
SPARE PARTS CATALOGUE
ERSATZTEILKATALOG
CATALOGUE DE PIECES DETACHEES**



1955

CELLI S.p.A. Via Masetti, 32 - 47122 Forlì (Italy)
Tel: 0543 794711 - Fax: 0543 794747
e-mail: info@celli.it - www.celli.it

Avvertenze importanti

Per ordinazioni di parti di ricambio è necessario indicare sempre i seguenti dati:

- modello della macchina,
- numero di matricola,
- codice del particolare,
- denominazione corrispondente,
- numero dei pezzi,
- istruzioni per le spedizioni.

Solo seguendo queste norme sarete sicuri di una sollecita evasione dell'ordine.

Qualora manchino i dati sopraindicati oppure sussistano dubbi sulla scelta del particolare di ricambio, per evitare disguidi, è consigliabile corredare l'ordine di tutte le informazioni possibili o recapitarci il pezzo avariato.

Important

When ordering spare parts please, quote:

- model of the machine,
- serial number,
- spare part code number,
- description,
- quantity,
- forwarding instructions.

Only following this procedure will you secure a prompt service. Should you not be able to supply any of the details listed above or should there be any doubt regarding the type of spare parts required, please enclose with order supplementary information and description or, when possible, send damaged part.

Avertissements importants

Pour des commandes de pièces de rechange il est nécessaire d'indiquer toujours les suivantes données:

- modèle de la machine,
- numéro de série,
- code de la pièce,
- dénomination correspondante,
- nombre de pièce,
- instructions pour les expéditions.

C'est seulement en suivant ces normes que vous aurez d'une prompte exécutions de l'ordre.



Au cas où il manquerait les données ci-dessus indiquées ou bien s'il subsiste des doutes, pour éviter tous risques il est conseillé de communiquer avec l'ordre tous les renseignements possibles ou de nous faire parvenir la pièce endommagée.

Wichtig:

Bei Bestellungen von Ersatzteilen ist folgendes zu beachten:

- Modell der Maschine,
- Serien-Nummer der Maschine,
- zusätzliche Bezeichnungen,
- Code-Nummer des Ersatzteiles,
- Anzahl der Ersatzteile,
- Anweisungen für den Versand.

Die Auslieferung kann nur dann erfolgen, wenn all die obengenannten Anweisungen befolgt worden sind. Falls gewisse Angaben fehlen oder Zweifel bestehen, bitte defekte Teile einsenden.

CELLI S.p.A. Via Masetti 32 47122 FORLI' - ITALIA www.celli.it		
Mod.	<input type="text"/>	
N°	<input type="text"/>	
Kg	<input type="text"/>	Made in Italy
Anno	<input type="text"/>	
Lubrificanti raccomandati Recommended lubricants Lubrifiants recommandés Empfohlene schmiere		

IDENTIFICAZIONE DELLA MACCHINA

Il modello ed il numero di matricola sono riportati sulla targhetta metallica fissata al cofano della macchina.

N.B.: Per ogni richiesta precisare sempre i dati: modello e numero di telaio.

IDENTIFICATION

Type and size of machine and serial number are stamped on the metal plate fixed on the top of the main frame; they should be quoted when asking for spares or information.

IDENTIFICATION DE LA MACHINE

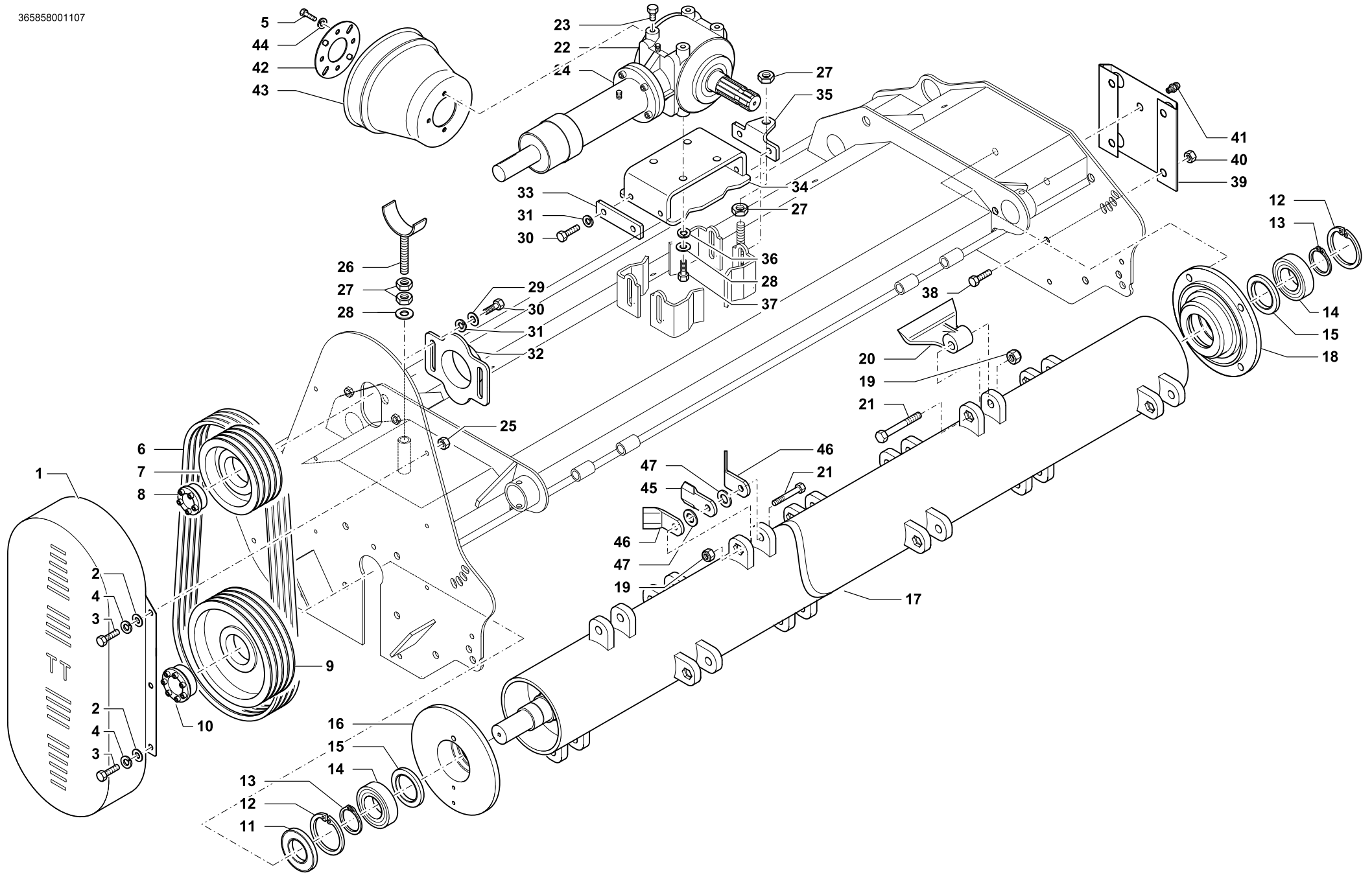
Le modèle et le numéro de série sont reportés sur la plaquette métallique fixée sur la machine.

N.B.: Pour demande préciser toujours les données: modèle et numéro de série.

IDENTIFIKATION DER MASCHINE

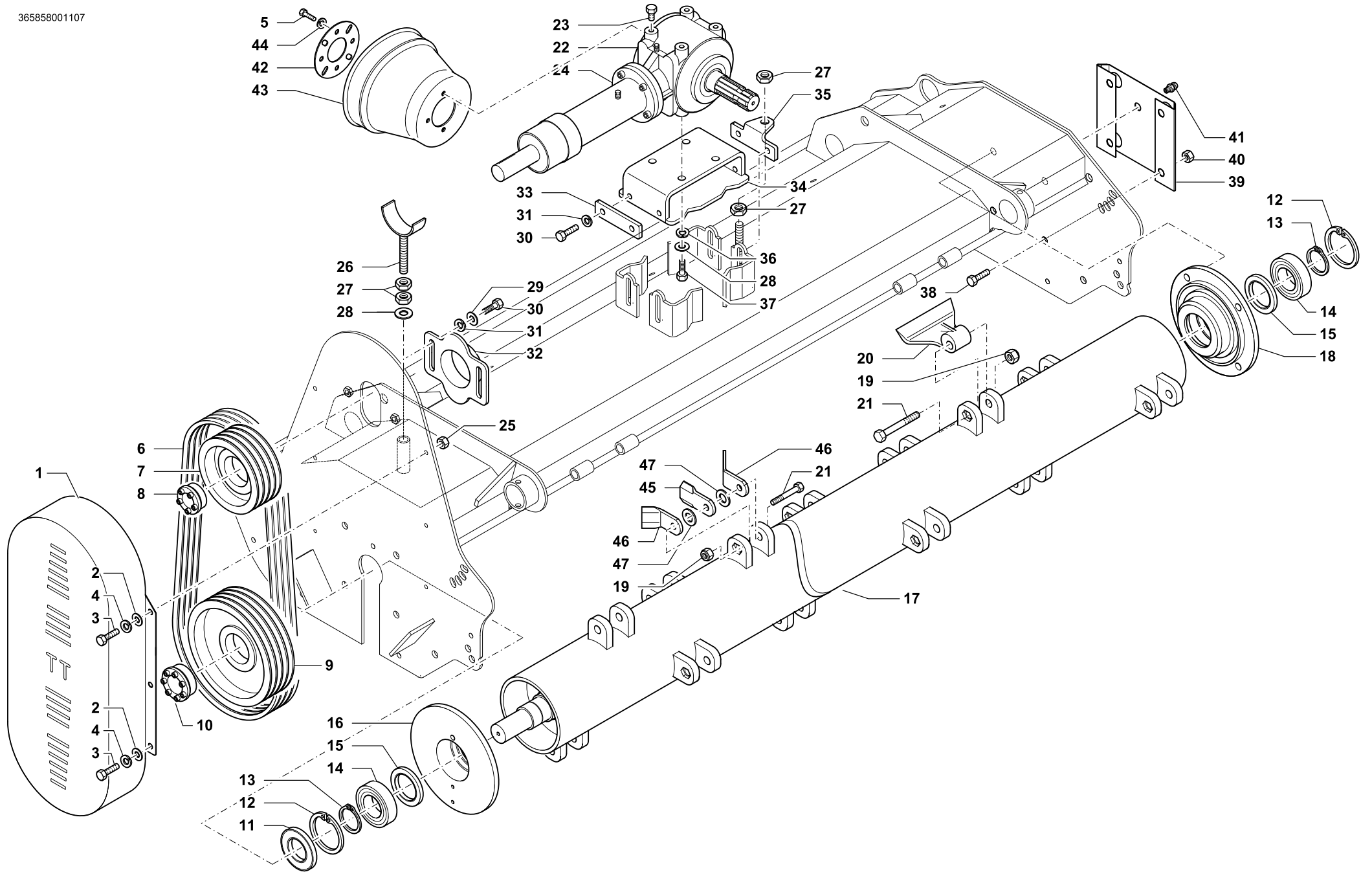
Typ und Serien-Nummer sind auf das Schild an der Schutzhaube der Maschine zu übertragen.

N.B.: Bei Anfragen die Daten der Serien-Nummer und des Modell typs angeben.



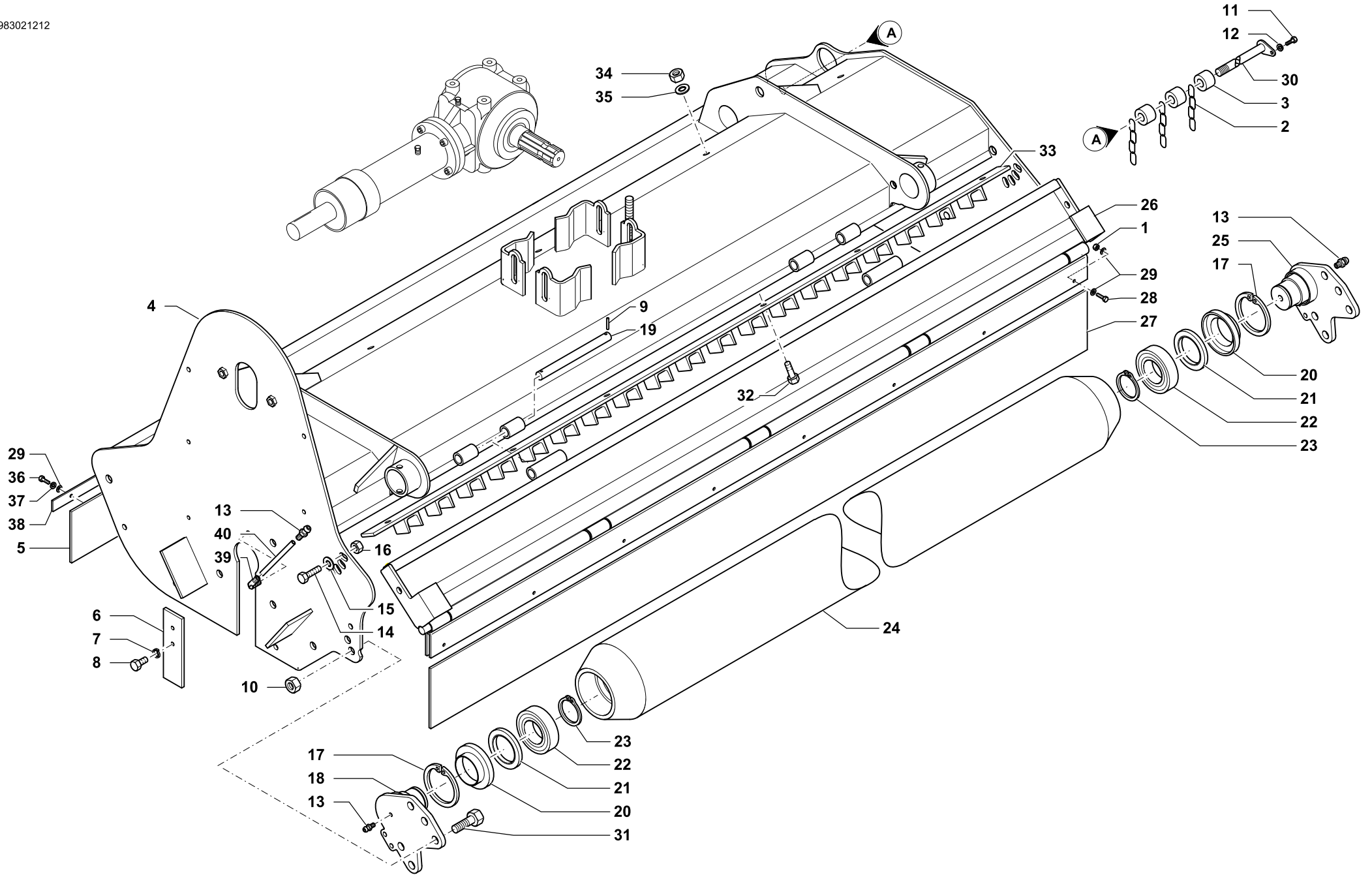


RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	761143	Carter	Protection	Schutz	Protection
2	010004	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
3	014278	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	011032	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
5	014001	Vite	Screw	Schraube	Vis
6	701630	Cinghia dentata	Transmission belt	Gurt	Courroie
7	701631	Puleggia ø 200	Pulley	Riemenscheibe	Poulie
8	701634	Calettatore ø 50	Pulley retainer	Verbindung	Fixeur de Poulie
9	701632	Puleggia ø 280	Pulley	Riemenscheibe	Poulie
10	013100	Calettatore ø 40	Pulley retainer	Verbindung	Fixeur de Poulie
11	007225	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
12	001034	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
13	001010	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
14	003133S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
15	007245	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
16	722600	Supporto sinistro	Support	Halterung	Support
220	17	761121	Rotore	Rotor	Rotor
250		761122	Rotore	Rotor	Rotor
285		761123	Rotore	Rotor	Rotor
300		761124	Rotore	Rotor	Rotor
18	722601	Supporto destro	Support	Halterung	Support
19	004104	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
20	702609	Mazza liscia	Hammer	Schlägel	Marteau
21	014380	Vite	Screw	Schraube	Vis
22	026280	Scatola	Housing	Gehäuse	Boite
23	099043	Tappo in gomma	Plug	Pfropfen	Bouchon
220	24	709040	Distanziale	Spacer	Entretoise
250		709041	Distanziale	Spacer	Entretoise
285		709042	Distanziale	Spacer	Entretoise
300		709043	Distanziale	Spacer	Entretoise
25	004058	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
26	761149	Registro tendicinghia	Regulator	Zugregler	Registre
27	004119	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
28	010003	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
29	010039	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
30	014011	Vite	Screw	Schraube	Vis
31	011007	Grower	Grower	Federscheibe	Grower





RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
32	761150	Supporto	Support	Halterung	Support
33	711700	Piatto fissaggio scatola	Plate	Teller	Plateau
34	761148	Supporto scatola	Support	Halterung	Support
35	711701	Piastra di bloccaggio	blocking plate	Blockierungsplatte	plaque de blocage
36	011017	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
37	014326	Vite	Screw	Schraube	Vis
38	014457	Vite	Screw	Schraube	Vis
39	711698	Protezione lato destro	Protection	Schutz	Protection
40	004077	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
41	008007	Ingrassatore	Grease nipple	Fettbuechse	Graisneur
42	612727	Anello cuffia	Flange	Flansch	Flasque
43	099156	Cuffia	Guard	Schütz	Protection
44	011001	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
45	702612	Coltello diritto	Straight knife	Gerades messer	Couteau droit
46	702611	Coltello a Y	"Y" knife	Y - Forn messer	Couteau a "Y"
47	010032	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
220	771051	Rotore cpl di mazze lisce	Rotor cpl with smooth hammers	Rotor kpl mit Glatte Hammer	Rotor cpl avec marteau lisse
250	771052	Rotore cpl di mazze lisce	Rotor cpl with smooth hammers	Rotor kpl mit Glatte Hammer	Rotor cpl avec marteau lisse
285	771053	Rotore cpl di mazze lisce	Rotor cpl with smooth hammers	Rotor kpl mit Glatte Hammer	Rotor cpl avec marteau lisse
300	771054	Rotore cpl di mazze lisce	Rotor cpl with smooth hammers	Rotor kpl mit Glatte Hammer	Rotor cpl avec marteau lisse
220	771056	Rotore cpl di coltelli	Rotor cpl with knife	Rotor kpl mit messer	Rotor cpl avec couteau
250	771057	Rotore cpl di coltelli	Rotor cpl with knife	Rotor kpl mit messer	Rotor cpl avec couteau
285	771058	Rotore cpl di coltelli	Rotor cpl with knife	Rotor kpl mit messer	Rotor cpl avec couteau
300	771059	Rotore cpl di coltelli	Rotor cpl with knife	Rotor kpl mit messer	Rotor cpl avec couteau

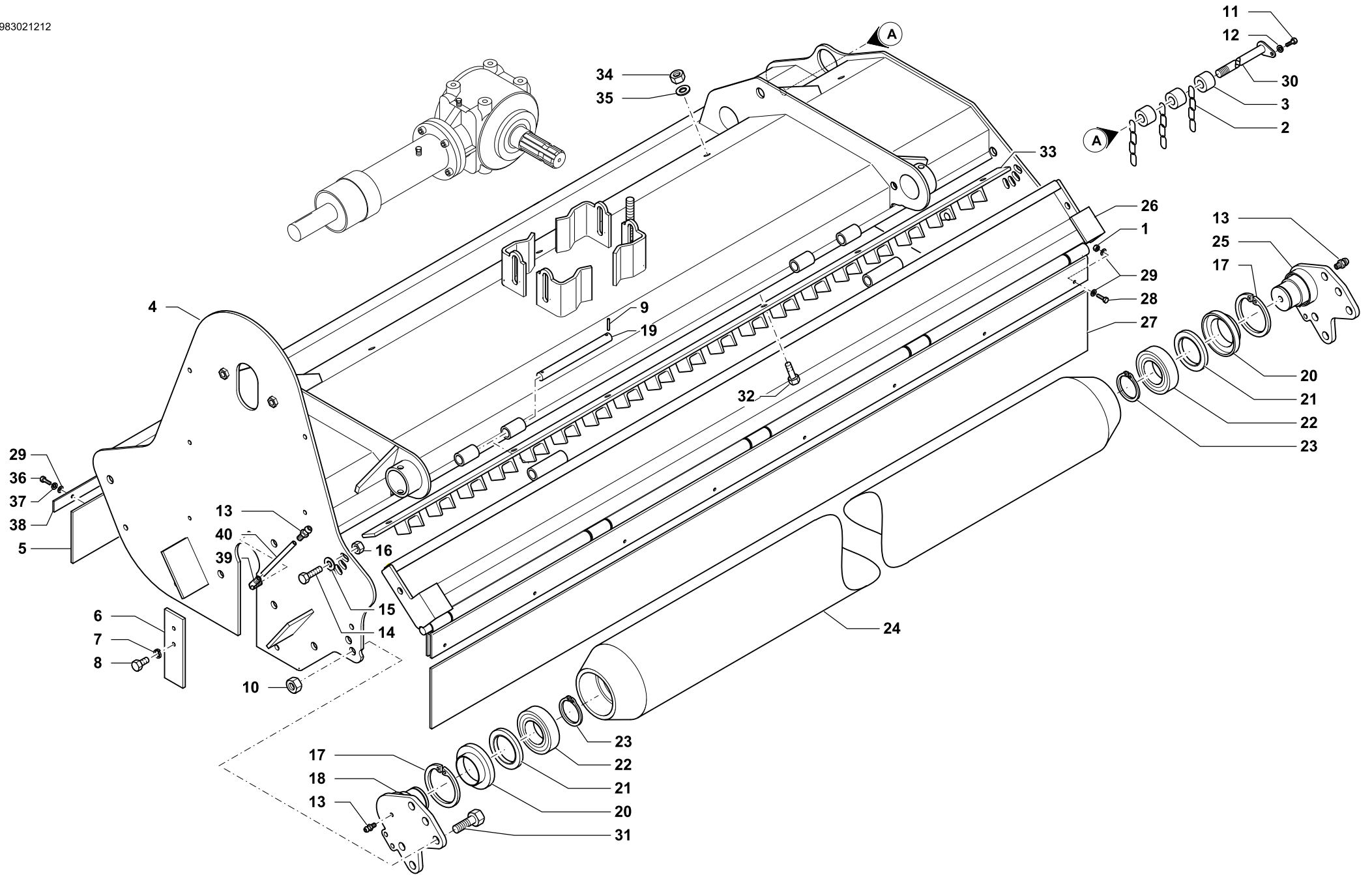


TELAIO • FRAME
RAHMEN • CHASSIS

Tav. Tab. Taf.	365983	Rev.	02 1212
----------------------	---------------	------	----------------



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	004083	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
2	009024	Catena	Chain	Kette	Chaîne
3	724529	Distanziale	Spacer	Distanzstueck	Entretoise
220	4	761101	Telaio	Frame	Chassis
250		761102	Telaio	Frame	Chassis
285		761103	Telaio	Frame	Chassis
300		761104	Telaio	Frame	Chassis
220	5	724536	Protezione anteriore	Protection	Protection
250		724537	Protezione anteriore	Protection	Protection
285		724538	Protezione anteriore	Protection	Protection
300		724539	Protezione anteriore	Protection	Protection
6	711699	Piastra	Plate	Teller	Plateau
7	011001	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
8	014163	Vite	Screw	Schraube	Vis
9	013004	Spina	Pin	Stift	Goupille
10	004075	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
11	014032	Vite	Screw	Schraube	Vis
12	011009	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
13	008007	Ingrassatore	Grease nipple	Schmiernippel	Graisser
14	014222	Vite	Screw	Schraube	Vis
15	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
16	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
17	001034	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
18	761145	Supporto sinistro rullo	Support	Halterung	Support
19	123282	Perno	Pivot	Bolzen	Axe
20	722602	Parapolvere	Dust cover	Staubdichtung	Cache anti poussière
21	007245	Paraolio	Oil seal	Simmerring	Joint huile
22	003186S	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
23	001010	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
220	24	761126	Rullo posteriore	Rear roller	Rouleau arrière
250		761127	Rullo posteriore	Rear roller	Rouleau arrière
285		761128	Rullo posteriore	Rear roller	Rouleau arrière
300		761129	Rullo posteriore	Rear roller	Rouleau arrière
25	761146	Supporto destro rullo	Support	Halterung	Support
220	26	771066	Scudo modile completo	Rear shield	Tablier arriere
250		771067	Scudo modile completo	Rear shield	Tablier arriere

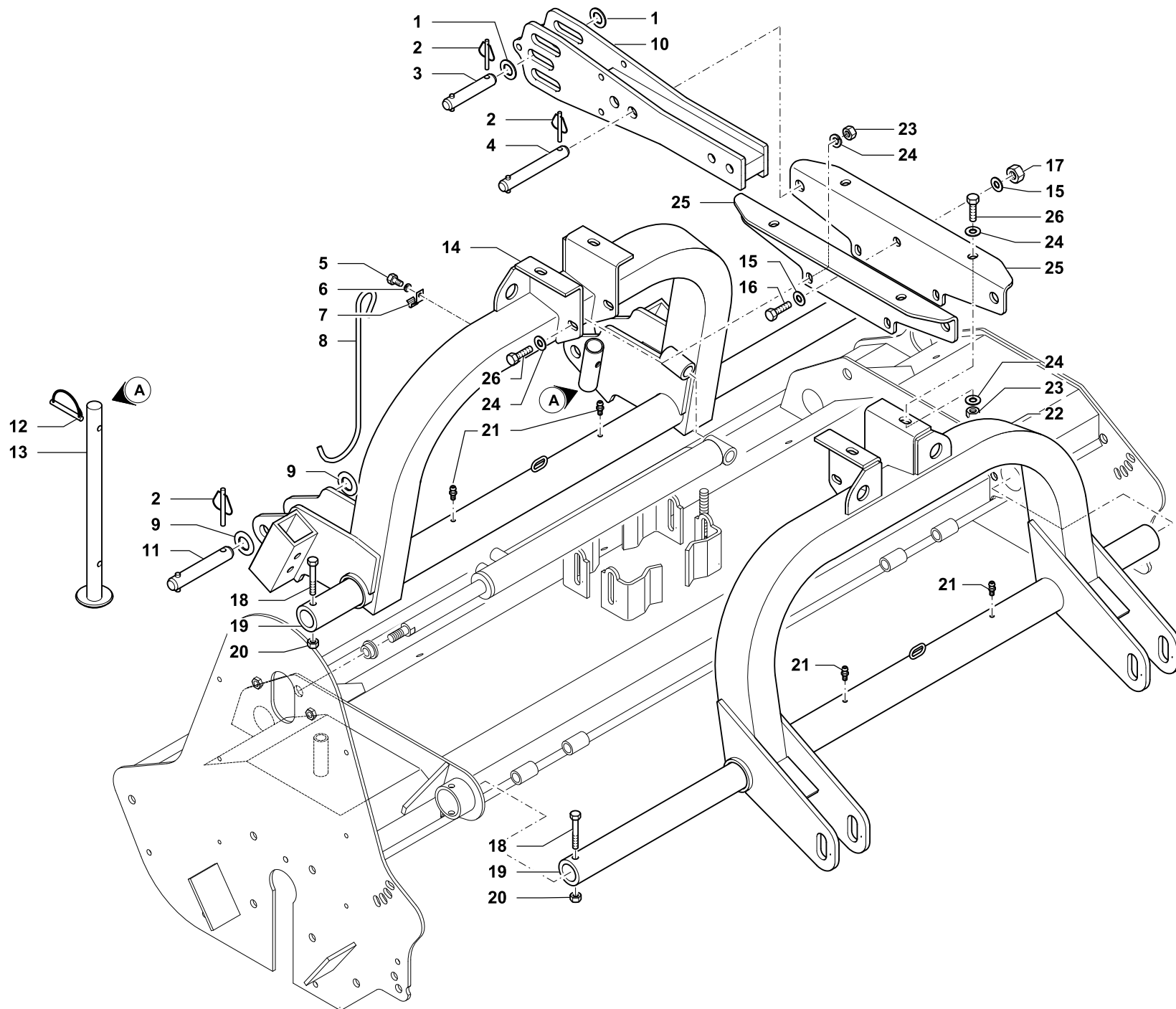


TELAIO • FRAME
RAHMEN • CHASSIS

Tav. Tab. Taf.	365983	Rev.	02 1212
----------------------	---------------	------	----------------



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION	
285	26	771068	Scudo modile completo	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
300		771069	Scudo modile completo	Rear shield	Bodenklappe	Tablier arriere
220	27	724531	Protezione posteriore	Protection	Schutz	Protection
250		724532	Protezione posteriore	Protection	Schutz	Protection
285		724533	Protezione posteriore	Protection	Schutz	Protection
300		724534	Protezione posteriore	Protection	Schutz	Protection
	28	014119	Vite	Screw	Schraube	Vis
	29	010015	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
220	30	761131	Asta parasassi	Stone guard rod	Steinfängerstab	Tiges protection anti-cailloux
250		761132	Asta parasassi	Stone guard rod	Steinfängerstab	Tiges protection anti-cailloux
285		761133	Asta parasassi	Stone guard rod	Steinfängerstab	Tiges protection anti-cailloux
300		761134	Asta parasassi	Stone guard rod	Steinfängerstab	Tiges protection anti-cailloux
	31	014456	Vite	Screw	Schraube	Vis
	32	014011	Vite	Screw	Schraube	Vis
220	33	761116	Controcoltelli	Knife shaver	Messer anschlag	Contre couteaux
250		761117	Controcoltelli	Knife shaver	Messer anschlag	Contre couteaux
285		761118	Controcoltelli	Knife shaver	Messer anschlag	Contre couteaux
300		761119	Controcoltelli	Knife shaver	Messer anschlag	Contre couteaux
	34	004054	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	35	010002	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
	36	014032	Vite	Screw	Schraube	Vis
	37	011009	Grower	Grower	Federscheibe	Grower
220	38	723436	Piatto	Plate	Teller	Plateau
250		723437	Piatto	Plate	Teller	Plateau
285		723438	Piatto	Plate	Teller	Plateau
300		723439	Piatto	Plate	Teller	Plateau
	39	022147	Raccordo	Connection	Anschluss	Raccord
	40	702669	Tubo ingrassatore	Hose	Schlauch	Tuyau

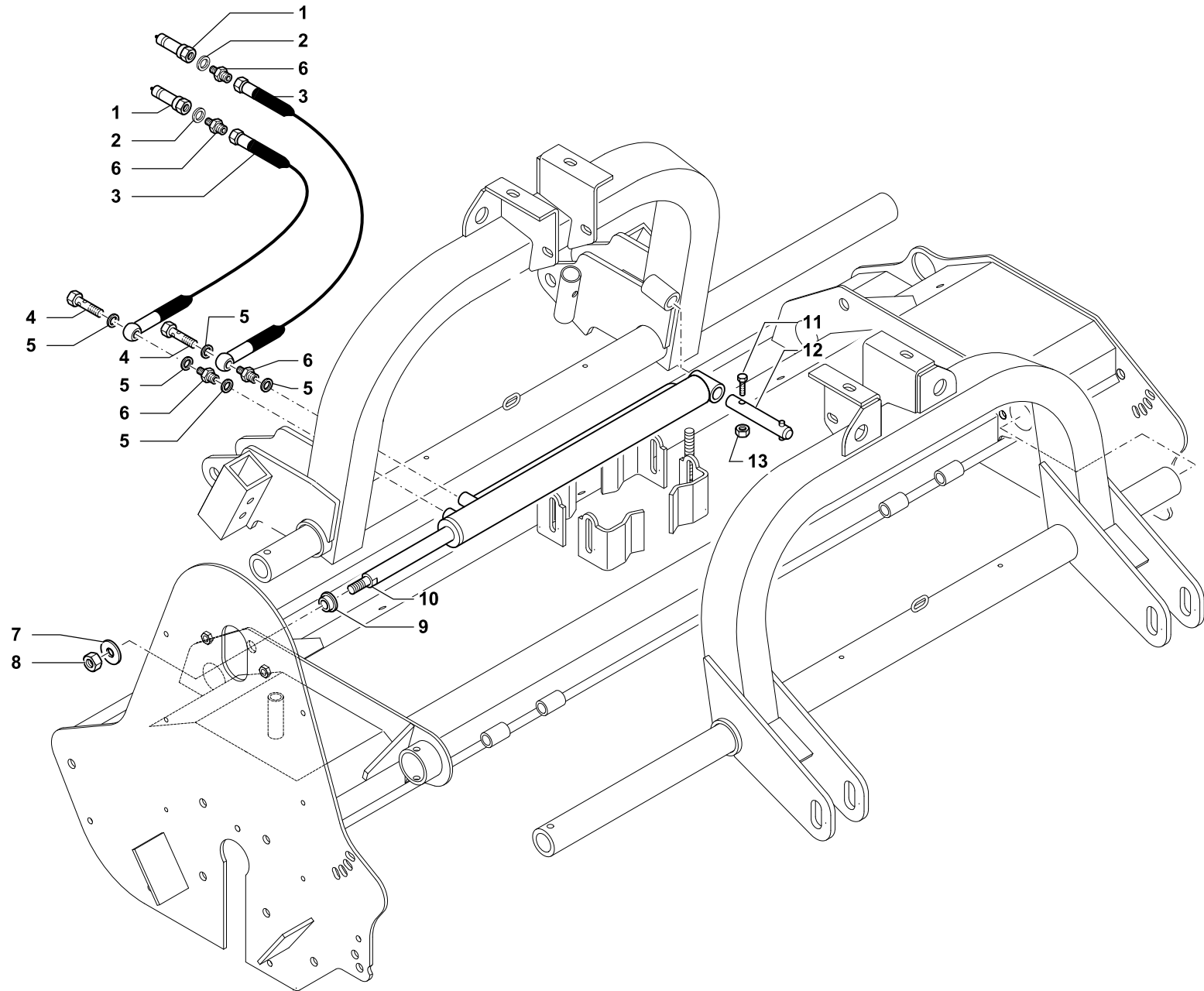


CASTELLO • CASTEL
SCHLOSS • CHATEAU

Tav. Tab. Taf.	365984	Rev.	00 1107
----------------------	---------------	------	----------------



RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	010011	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
2	013011	Spina a scatto	Pin	Stift	Goupille
3	423719	Perno 25X140	Pivot	Zapfen	Axe
4	423781	Perno 25X190	Pivot	Zapfen	Axe
5	014005	Vite	Screw	Schraube	Vis
6	010023	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
7	611728	Staffa gancio	Flask	Pratze	Bride
8	523652	Gancio cardano	Drive shaft hook	Gelenkwelle aufhaengung	Crochet
9	010025	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
10	761142	Tirante	Link arm	Zugspindel	Tirant
11	621724	Perno	Pivot	Zapfen	Axe
12	013048	Spinotto ad arco	Pin	Stift	Goupille
13	961597	Piede di appoggio	Bearing foot	Unterstützung fuß	Bequille
14	761140	Castello anteriore	Castel	Schloss	Chateau
15	010009	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
16	014379	Vite	Screw	Schraube	Vis
17	004073	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
18	014265	Vite	Screw	Schraube	Vis
19	723411	Tubo di scorrimento	Hose	Schlauch	Tuyau
20	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
21	008001	Ingrassatore	Grease nipple	Schmiernippel	Graisser
22	761141	Castello posteriore	Castel	Schloss	Chateau
23	004072	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
24	010006	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
25	711694	Piastra di aggancio	Hook plate	Platte für Haken	Plaque d'accrochage
26	014222	Vite	Screw	Schraube	Vis



SPOSTAMENTO CON MARTINETTO • HYDRAULIC SIDE-SHIFT
HYDRAULISCHE SEITEN-VERSCHIEBUNG • DEPORT LATERAL HYDRAULIQUE

Tav. Tab. Taf.	365591	Rev.	01 0709
----------------------	---------------	------	----------------



SPOSTAMENTO CON MARTINETTO • HYDRAULIC SIDE-SHIFT
HYDRAULISCHE SEITEN-VERSCHIEBUNG • DEPORT LATERAL HYDRAULIQUE

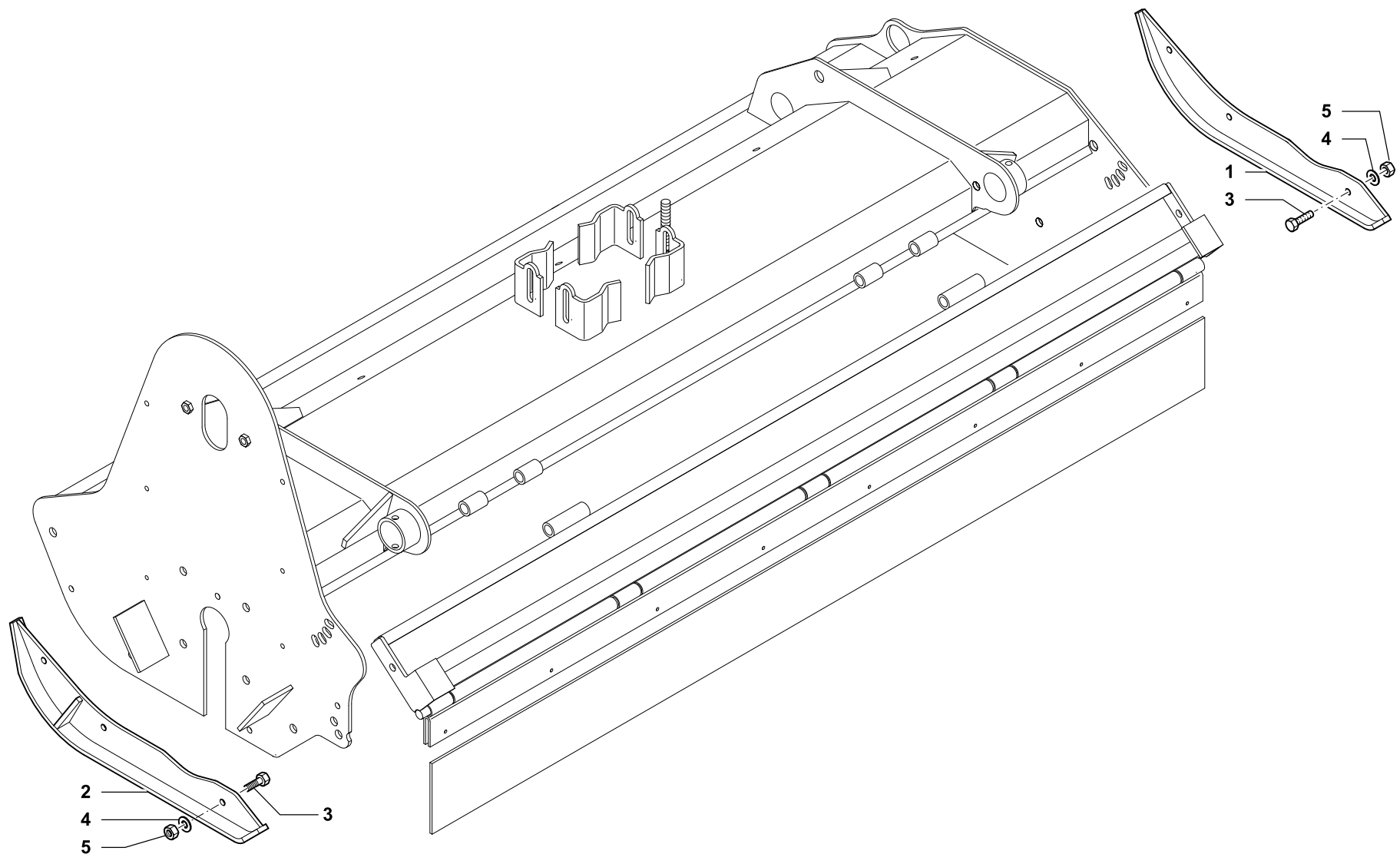
Tav.
Tab.
Taf.

365591

Rev.

01 0709

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	022082	Innesto rapido	Shap-on coupling	Baionett kupplung	Joint a baionette
2	022087	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
3	023060	Tubo	Hose	Schlauch	Tuyau
4	022175	Vite strozzata	Screw	Schraube	Vis
5	022086	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
6	022088	Riduzione	Adapter	Adapter	Réduction
7	711730	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
8	004077	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
9	723445	Boccola	Bushing	Buchse	Douille
10	771310	Martinetto completo	Complete jack	Komplette Winde	Vérin complet
11	014255	Vite	Screw	Schraube	Vis
12	723446	Perno attacco martinetto	Pivot	Zapfen	Axe
13	004110	Dado	Nut	Mutter	Ecrou



PATTINI • SKIDS
KUFEN • PATINS

Tav. Tab. Taf.	365601	Rev.	00	1107
----------------------	---------------	------	-----------	-------------



PATTINI • SKIDS
KUFEN • PATINS

Tav.
Tab.
Taf.

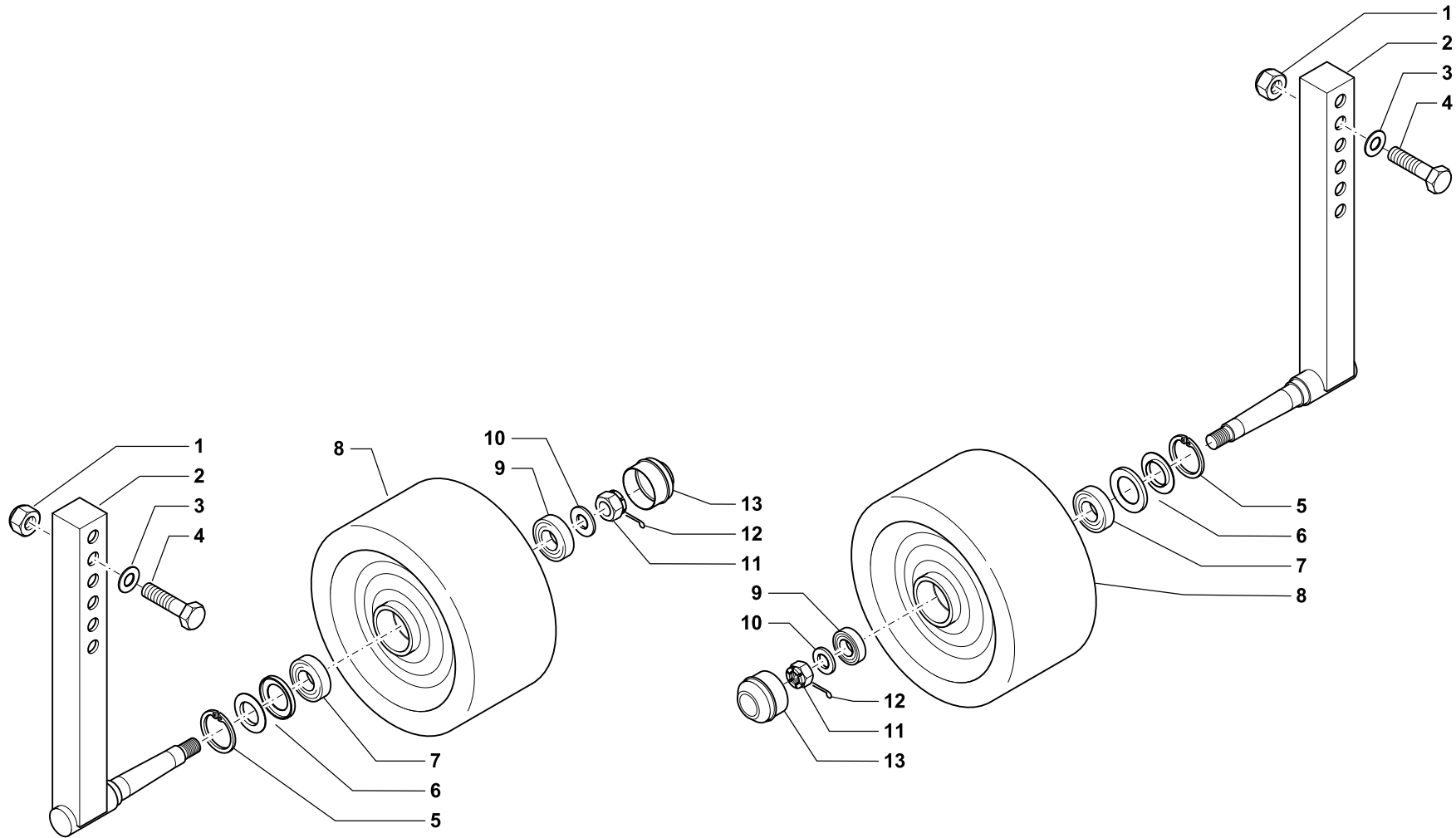
365601

Rev.

00

1107

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	761156	Pattino destro	R.H skid	Rechte Kufe	Patin droite
2	761155	Pattino sinistro	Left skid	L.H. Kufe	Patin gauche
3	014213	Vite	Screw	Schraube	Vis
4	010005	Rondella	Washer	Unterlegscheibe	Rondelle
5	004079	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
	771071	Kit slitte laterali	Side skids	Seitliche Schleifkufen	Kit patins latéraux



RUOTE • WHEELS
STÜTZRÄDER • ROUES

Tav. Tab. Taf.	365602	Rev.	00	1107
----------------------	---------------	------	-----------	-------------



RUOTE • WHEELS
STÜTZRÄDER • ROUES

Tav.
Tab.
Taf.

365602

Rev.

00

1107

RIF.	N. CODICE	DENOMINAZIONE	DENOMINATION	BEZEICHNUNG	DENOMINATION
1	004077	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
2	761147	Supporto	Support	Halterung	Support
3	010003	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
4	014238	Vite	Screw	Schraube	Vis
5	001031	Anello di arresto	Stop ring	Sperring	Bague d'arret
6	099017	Gruppo parapolvere	Dust-cover ring	Staubschutz ring	Bague para-poussiere
7	003073	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
8	015012	Ruota in ferro	Wheel	Stutzrad	Roue
9	003087	Cuscinetto	Bearing	Kugellager	Roulement
10	010008	Rondella	Washer	Scheibe	Rondelle
11	004020	Dado	Nut	Mutter	Ecrou
12	002013	Copiglia	Split pin	Hohlstift	Goupille
13	015008	Cappello	Cover	Deckel	Couvercle
	771070	Kit coppia ruote anteriori	Wheels kit	Stutzrad	Roues



1955

CELLI S.p.A. Via Masetti, 32 - 47122 Forlì (Italy)
Tel: 0543 794711 - Fax: 0543 794747